



LOU BRUSC

JOURNAU POUPULARI DE LITERATURO, D'ISTORI E DE SCIENCI

PAREISSÉNT TOUTEI LEI QUINGENADO

Se vende pertout. Depausitari majourau pèr Marsilio : H. BLANCARD, 6, cariero dei Réconceto, 6.

Abounamen :
3 fr. e mié pèr an pèr tout la Franço.
Fouero Franço, lou port en subre, çò
que revèn à 5 fr.

Tout ço que toco lou journau dèu
estre manda afranqui à l'Empremarié
Prouvençalo, 45, cariero dòu Grand-
Rèlogi, à-z-Ais.

Lei plé noun afranqui saràn refusa.
Leis article noun inseri saràn pas
rendu.

ASSABÉ

Leis abounamen soun en recoubramen.

A parti de vuei fén encaissa pèr la Posto,
à nouéstei frèrs.

TAULETO

PASSO-TÈMS. — La gardo naciounalo. — *Un Bastidan.*

POTESIO. — Lei CANSOUN PROUVENÇALO — Lou Bastimen — *F. Mistral.*

REMEMBRANÇO. — Dóu 17 d'Abriéu au 1 de Mai.
— *L. - A. Gardaire.*

CROUNICO.

NECROULOGIO. — Ougéui Crouzat. — *J.-B. G. Scienci*, — La Cançoun de Pèire Ramons. — *Ch. D.*

FUEIETOUN. — La Bourrido dei Diéu.

PASSO-TÈMS

LA GARDO NACIOUNALO

Ero au bèu tèms de la gardo naciounalo. Tóutei, jouine, vièi, goi, gibous, ventru, linge, jougavan au soudard. Pèr tout atrencamen, un marri kepi de 40 sòu pres sus la masso-negro, valent à dire paga de nouéstei dardeno, nous tapavo

lou su ; nous avien douna de fusieu mai que rouviois e nous éro recoumada, se tenian à restaentié, de pas cerca de nous en servi. Vous asseguri d'uno que se quauque maufatian aguesse vougu veni nous prendre nouéstei fremo vo nous rauha nouéstei bén, sarié pa sta nautre, en sin arnesca, que ni n'en aurian fa passa l'envejo.

E pamens, salié tóusei lei jour ana faire l'eiser-cici, se leva matin, em' lou fré, quita soun lié bén caud, ana faire gin gin, batre la semelo, teni dei det göbi la clarineto de sièt pan. Soudard e ouficié, sabias pas dire qu avié meior biais e s'escriéurié un gros libre dei boudò que cade jour se fasié dins lei rèng, quouro de la part dei simple soudard, quouro dei chèfe. Quauque jour, s'acò vous agrado, pourrai vous n'en debita quaucuno ; pèr vuèi laissas-me vous dire aquesto que vous prouvara que se lei simple soudard sabien pas bén eisecula lei coumandamen, lei que lei dounavon éron pas mai souert.

Un jour nous fasien aprene à manda lei pèd, Sabès que se parte sèmpre dòu pèd gauchie, mai vai-te fa lanlèro ! vaquî que dòu tèms que mändi lou pèd gauchie, moun vèsin mando lou pèd dré. Lou sarjant qu'ero en tésto de la coulonno va s'avisa d'eiçò. Ah ! l'aguessias vist, aurias fa coumo nautre, vous sarias esclafa dòu rire, subretout quand l'aurias ausi creida, en sacrejant :

— Quau es l'animaü qu'ausso lei douz pèd à la fes ?

UN BASTIDAN

POUESIO

LE! CANSOUN PROUVENÇALO

Fauto d'espai, avian suspendu la publicacien dei *Cansoun prouvençalo*. La reprenèn e ds mai anouncian que la proumiero liéuresoun, acoumpagnado deis èr nouta, s'alestis.

LOU BASTIMEN

Lou bastimen vén de Maiorco
Emé d'orange un cargamen.
An courouna de vérdi torco
L'aubre-mestre d'ou bastimon.
Ursusamen
Vén de Maiorco
Lou bastimen.

Lou bastimen es de Marsiho,
Lou capitani de Cassi.
La mar se courbo e tén sesiho
Davans soun bos, qu'es benesi ;
Car, Diéu-merci !
Es de Marsiho
E benesi !

Es un marin qu'a fa fourtuno
Lou capitani d'ou veissieu :
Counéis lis Indo uno pér uuo,
Counéis la mar emai lou cèu ;
Es un aucéu
Qu'a fa fourtuno
Entre aigo e cèu.

Pér touto escolo es esta mòssi ;
Mai a manja de broufounié.
S'aubourè lèu entre si sòci,
E venguè mestre-timounié.
Franc mariné,
Es esta mòssi
E timounié.

Éro brounsa, mai poulit ome,
Quand davalè d'ou trepadou ;
Raubè la fiho d'un prudome,
D'un vièi prudome pescadou.
Au terradou,
Tourné bon ome,
Bon pescadou.

Pièi de la doto de sa femo
Un fin veissieu se bastiguè ;
Car d'ou palangre e de la remo
L'eu fuguè las, e partiguè.
« Adieu, digué,
Ma gènto femo ! »
E partigué.

Lou laid carboun, de sa pinello
Mascaro pas lou viravòu.
Emé tres velo blanquinollo,
Fai de camin tant que n'en vòu
Dins li revòu,
Vai sa pinello
Coume Diéu vòu.

Lou bastimen sènt bon qu'embaumo,
Tout flame-nòu calafata,
Coume un grand pèis vesti d'escaumo,
Es trelusent de tout coustat.

Es bèn pinta,
E sènt qu'embaumo
De tout coustat.

Porto tres bònus ancourete,
Emè Sant Pèire sus la pro.
Sant Pèire, mandas-ie d'aureto,
E gardas-lou contro li ro !
Guidas lou ero
De l'ancourete,
Entre li ro !

An de pèis fres pér lou divèndre,
An tout lou pèis d'ou toumple amar.
En coustejant de-vers Portvèndre,
Mandon lou gàngui dins la mar :
Dijun, dimar,
Dijou, divèndre,
Pihou la mar

Vèndon la pesco au port de Ceto ;
E, lou bon vènt toujour regnant
Di louvidor e di peceto
Croumon lou vin de Frountignan
Argènt gagnant,
Cargon à Ceto
Lou Frountgnan.

Dins la tubèio di cigarro,
A Magalouno, au port de Bou,
Cargo de sau, de blad encaro,
B tout es plen, de bout en bout..
Pór li nebout
I'a de cigarro,
E dèu bon bout.

Li porto-fais, bon cambarado
Li ribeiròu bon Prouvençau
Entre la vèire dins la rado,
Davans la barco fan tres saut :
« Zòu ! à l'assaut,
Gai cambarado ! »
E fan tres saut.

Lou bastimen vén de Maiorco,
Emé d'arauge un cargamen.
An courouna de vérdi torco
L'aubre-mestre d'ou bastiment.
Urousameur
Vén de Maiorco
Lou bastimen.

F. MISTRAL.

Maiano, Bouco-dou Rose, 5 de jun 1859.

REMEMBRANÇO

(379) 18 d'abriéu 1398.- Tòni Boutaric mestre raciounau desempièi 1387 es nouma proucurour e avoucat fiscau.

(380) 19 d'abriéu 1816.- Naissènço à Lully, dins lou cantoun de Vaud (Sousisso) de Franz-Mayor

de Montricher en qu devèn lou porto-aigo de Roco-favour.

(381) 20 d'abrieu 1613. — Mouère à-z-Ais Louis Duchesne, président à mortié au parlamen de Prouvènço. Leis autour dóu téms l'avien lausa en vers grègou, latin e franchiman. Ero nascu perèu à-z-Ais en 1543.

(382) 21 d'abrieu 1481. — Lou Parlamen de Prouvènço enregistro l'ate fasent fé que Rousselin de Fos, Baroun de Bouarmo, en sa qualita de aut justicié, avié planta sei fourco dins lou terradou de la chastrousso de La Verno.

(383) 22 d'abrieu 1385. — La reino Mario de Blés, countesso de Prouvènço, mouë de Louis d'Anjou douno à Floureng de Castelano, segnor d'Andouan e ei siéu la mèro misto impèro juri-dicien de Castèu-Nòu dins la vigarié de Niço (register lividis).

(384) 23 d'abrieu 1691. — Mariagi à la paròqu de Santo-Madaleno à-z-Ais de Bastian Barras pintre e gravaire, emé Catarino Orcel. Barras a laissa de gravaduro e de pinturo raro coumo estimado. Soun obro majo es lou plafoun de la grande salo dóu plan-pèd de l'ost d'Eguïho à-z-Ais dins la grande carriero dóu Sant-Esprit, apartenent vuei à M. P. Augier vermicellariae.

(385) 24 d'abrieu 1803. — Naissenco à la Roco Broussano (Var) de Jan Batisto Laugier, troubaire prouvençau, autour de *Lou lengagi prouvençau e lei francisur*.

(386) 25 d'abrieu 1401. — Rousselin de Fos vende à Bertrand d'Agoult la terro e segnourié de Cabriero d'Aigues.

(387) 26 d'abrieu 1797. — Naissenco à Marsiho de Louis-Francés-Ilarioun Audibert, mestre dei requesto, autour de divers escrit ; mouert lou 12 d'octobre 1861.

(388) 27 d'abrieu 1727. — Naissenco à-z-Ais de Mièju Adanson, boutanisto renoumena Li es mourer lou 3 d'avoust 1806. Soun paire, escudie de mounsen de Vintimilo, archevesque d'Ais, lou se-guissé quouro signé nouma à Paris, co que proucuré au jounie Mièju l'oucasien d'ana coumpli seis estati dins la capitalo.

(389) 28 d'abrieu 1683. — Lou cardinan Grimaldi ourdoano à-z-Ais de preguiéro publico e uno proucessien pér demanda la fin d'uno orro secaresso. Lou Parlamen se rende à la coundacié e vòu pas que la cour dei Comte li assisté. Mai lou conseilé de Lincel, grimpà sus lou cledas dóu cur de Sant-Sauvaire, menaço emé soun mousquetoun lou famous président Marin que s'anè escoudre soutu lei banco. Dins l'estigango d'aquelo bouiro, lou cardinau remandé la proucesien.

(390) 29 d'abrieu 1768. — Mouert à Marsiho de Louis Artaud, nascu en octobre 1700, avoucat, counseu de la vilo, pouëto prouvençau e membre de l'académie d'aquelo memo vilo.

(391) 30 d'abrién 1416. — Lei mestre raciou-nau de Prouvènço logon uno terro à Iero à Pèire Passardi, au quartié de Juissi, pér uno cénso de dou gros, valent sege sòu péço.

(392) 1 de mai 1863. — Mouert à Marsiho de Carle-Jousé-Emilo Loubon, pintre d'un grand renom e d'un grand falent, qu'a fa escolo dins la pinturo.

CROUNICO

Vesèn emé satisfacien que lei vièi tradicien noun se pèrdon dins nouesto bello Prouvènço. Legissèn dins la *Semaine religieuse* qu'en seguido d'uno missien presicado à Maiano, un reverend paire Oublat a fa un parèu de sermoun en lengo prouvençalo. Acò nous agrado de lou signal, e pér çò que nous regardo, vondrian bén que l'usagi de presica en prouvençau se mantenguèsse e reprenguèsse emé mai de vigour.

Maugrat lou prougrès, poudèn afourtì que sarié pas uno marrido precaucien, car lei tres quart deis auditour coum prénon rèn de çò que se li dis en franciot. E pér provo voulèn vous dire çò que se remembran d'agué vist de nouesteis uei. En 1845, Mounsen Bernet, archevesque d'Ais, confirmavo au Touroumet. Après lou ceremoni, moun-to dins la santó cadiéro e fa uno istrucien confor-mo à la circoustânci. Erian aperaquito au mes de jun; la gliso dóu Touroumet es pas ben grando, lei gènt regounflavon e toutei lei fremo, lei confirmanto jugavon dóu ventouar. Paréis qu'aquèu mouvemen turlupinavo l'archevesque. Se coupè pér dire à soun auditori de metre fin à n'aquélei mouvemen. Siguè coumo s'avié rèn di. Repetè soun ouservacié; rèn mai. Enfin au tre-sen còp, lou paure abat Mercier prenguè la paraulo e recoumandè en *bouen prouvençau* de ple-ga lei ventouar e de s'en plus servi d'ajui que tout siguesso feni. Aquèu còp, l'auditori coumprenguè e li agué plus ges de mouvemen dins la gliso.

Aro, diguaç-me, que proufié pousqué faire sus lei parouquian dóu brave abat Mercier, lou discours en franchimand de Mounsen Bernet que parlavo sarra? Uno boueno istrucien en prouvençau pourtarié ti pas de meior fru? Tambèn avèn toujour sachu grat à Mounsen de Mazenod de recoumandà à seis curat lei prone en prouvençau; aplaudissen Mounsen Terris què jujo à sa veritable valour la lengo prouvençalo e regretan que la forço dei cauvo agué, pér ensin dire, fa estavan ni quasi en plen, l'obro dei Catechisto d'Ais, qu'anavon à travès campèstre, ensigna lei verita crestiano eis enfant deis bastido, e en boueu lengo prouvençalo.

* *

— L'abounde dei matéri nouis empacha d'inseri dins noueste dernié n° uno letro frôu longo de retificacion, de nouesté brave felibre Anfos Tavan, qu'à la felibrejadode la *Maison dorée*, à Mar-

siho, pourté un brinde, que disié: A la santa d'Aubanel lou *grand Felibre* après Mistral, e noun lou *proumié*, coumo l'avian di.» Es après aquèu brinde que Verdot digué que sarian injuste d'oubliada Roumaniho e que prepausé un brinde à Roumaniho, en quau me jougneuguerre lou pr emié de tou moun cor en apoundént que Roumaniho éro nostre paire à touti. »

Necrououlougio!

OUGÉNI CROUZAT

Aquèu paure Ougéni Crouzat! Avié barroula lou vièi e lou nouvèu mounde. Parlavo touto es-peci de lengo, mai pèr éu n'en avié ges de pu melicouso qu'aquelo dei felibre. Pamens, quand la mouert es vengudo l'arrapa, noun a sachu çò que li dire pèr assouela aquelo maire destrüssi, o pu lèuaquelo boueno maire, que tremudo la vido terrenal en vido celestialo. Ougéni Crouzat es esta aclapa pèr uno flussien de peitrino. Aquelei ne-crouoso flussien an fa tant de malan aquest ivèr!

Ougéni Crouzat éro un troubaire musicaler d'Alès, qu'avié esta educa au Conservatori de Paris. N'en éro sourti emé proun gaubi tria. L'ispiracién gisclavo em'éu touto naturalo, e perle-

java de soun ingèni, coumo l'eigagno perlejo au matin, sobre lei flour que reviscoulé. Cantavo autant bén que çò que coumpausavo, e sei cantinèlo avien, dintre sa bouco, un bouen biais e un envanc courous que noun sai. Ramajavo, coumo l'auceliho, lei poulidei causo que la frescour au-benco, lou murmur dei rièu o dei aureto, lei rai de miejou o lei tencho pourpalo dòu tremount boutavon en perleto dintre soun gousié qu'éro un vidant lahut.

Ougéni Crouzat éro devengu lou musicaler dòu felibrige, e avian b'uta foueço espèr sus éu, pèr douna encaro mai d'alo eis alo de nouesto Muso. S'éro mes à l'obro em'afougamen. Quatre can-soun: *Vène me culi*, de la felibresso deis Aupiho, *Marioun*, de A. Bigot, *La Cansoun di pau-re*, dòu même, *La Despartido*, de Frederi Mis-tral; *Bello Mario*, aubado de Bonaparte Wise tres roumancó, *La Bounta*, de V. Liétaud, *Lou Barradis*, de F. Vidal, e *Mai*, de Leountino Goi-rand, avien cenza soun front d'uno lièurèio que fasié gau à vèire. Aquelei campaneto de musicaler dindin pèr lou couer e pèr l'auriho. Avien coumença de l'empremi, aquelo obro meritouso, a l'esquicharié Remoundet-Aubin, à-z-Ais, pèr lou soulas e lou cungoust de la Prouvènço. Ailas! La mouert crudèlo a amuda la voutes cantarèlo tant encantarèlo! Lei flous dòu galant musicaler an enliassa soun blanc susari. Esperen

Lei vics et l'humanità,
Que venien sus d'un char tira per la richesso

Qu espooutissié la Pooureta.

Et piei la balanco celesto.

Emé soun plechoun sus la testo,

Faguet crida pèr lou Dieou Pan :

Que se quoouqu'un venie per treboula la festo,

Sarrié près e mes ouu carcan.

Et tu, vieillo sempiternello,

Mairé-grand, frounsido *Cybelo*,

Qu'as lei peous coumo de blestoun,

Nis de nieros, de pepidoun,

Que fas glori d'estre enrabiado,

Ei fuechs qu'as inventa de la tambourinado,

Que vivés en malédiction,

Tirassado per un gros lien,

Aro que ti viés esquichado

Voudriés qu'ouoblidessiau Factien

Qu'ouu bel *Atis* (mouu entreignado),

Faguerés senso coumpassien.

As à bello branda la testo,

OBRO D'AUTRE TEMS

La Bourrido dei Dieoux

POUÉMO

Pèr Moussu GERMAIN, de Marsilho

(Seguido — Vire lou numerò 21)

De caboueços d'ailhet choousidos per *Comus*,

Lou mourtier pourta per *Venus*,

Minerve, per lusi dins un fan beou regoli,

Si carguet d'nn flascoulet d'holi

Que saguet meinagea per la sagi resoun;

Pluton, soutou lou bras, li menet sa frisado

Per alumia lou fuech, alesti la grillado.

Et prendre curo doou fougoun.

* *

La sagi *Themis* tant rigido,

Pousquet pas defugi d'estre de la partido,

Prenguet l'hounour et l'équita;

Dins un gros toumbareu mena per la *Sagesso*

Manlet vite fa decreta

que noun saran entarrado em'eu dins lou croues.
Uno man pietadouso lei derrabara à la terro **avaricioiso**, pér n'en adouba uno courouno que tre-lusira subre sa toumbo, engardant sa memòri, e li fènt lume dins l'escuresino de la mouert.

Adieu paure Ougèni Crouzat ! Tu tambén, coumo Moïso, as entrevis la terro proumesso, mai li as pa pouscu arriba, e sies davala de lassug sus lou camin de l'aveni que te fasié bouqueto !

J.-B. G.

SCIENCI

BIBLIOUGRAFIO

LA CANSOUN DE PÈIRE RAIMON

Adressi cum la candela
Que si meteissa destrui,
Pér far clartat ad autrui,
Chant, on plus trac greu martire,
Per plazer de l'autra gen ;
E car a dreit escien
Sai qu'eu fatz folatge,
C'ad autrui don alegratge
Et a mi pen 'e tormen,
Nuilla res, si mal m'en pren,
Nom deu plaigner del dampnatge.
Car ben conose per uzatge
Que lai on amors s'aten
Val foudatz en loc de sen ;
Doncs pos tant am e dezire
La gensòf qu'el mon se mir,
Per mal quem déjà venir
Nos taing quem recreja;
Car on plus m'auci d'enveja,
Plus li dei ma mort grazir,

Vieillo raminouè, senso dent.
Tei noueros, n'an gés de talent
De ti veire dins esto festo ;
Pren de fuech dins un **cassouloun**,
Et vay fouignar dins un cantoun.

Quand s'atruberon tous dins aquelo countrado,
Jupiter li diguet : eh ben, qui fa l'Ailhet ?
N'es pas lou tout, foou la Brandado ;

Qui de vaoutre soourra boulega lou pougnet !

Tu, **Venus**, que fas l'enjuguido,

Te siès cargado doou moortié,

Mouestro-nous que siès acoumplido

D'un gaoubi tria per tout mestié,

Foou tout faire per l'amitié.

Et subréquetout en partido ;

Sabi qu'as agu'fa (din loun temp) la Bourrido.

Sil dreit d'amor voill seguir,
Qu'estiers sa cortz non plaideja.
Doncs pos aissos quem guerreja
Conosc que m'er a blandir,
Ab honrar et ab sofrir
Li serai hom e servire ;
E s'aisoim vol retener,
Vec me tot al seu plazer,
Fin, franc, ses bauzia ;
E s'ab aital tricharia
Posc en sa cort remaner,
El mon non a nuill saber
Per qu'eu camjes ma folia.

Lo jorn que sa cortezia
M mostret em fetz aparir
Ab un amoros plazer,
Quem fetz me cujet aucire ;
Qu'ins el cor m'anet sazir,
El cor mi mes lo dezir
Que m'auci d'enveja ;
Et eu cum fols que soleja
Fui leus ad enfoletir,
Car cujei so per albir
Qu'eu eis nom pens qu'esser deja.

Si per nuill 'autra que seja
Mi pogues plus enriquir,
Bem n'agra cor a partir ;
Mas on plus fort m'o consire,
En tant quant lo mons perpren,
Non sai una tant valen
De negun paratge ;
Per qu'eu el seu seignoratge
Remaing tot vencudamen,
Pos non trob meilluramen
Per fors o per agradatge.

Chansos, al port d'alegratge,
On pretz e valoris s'aten,
Al rei que sap et enten,
M'iras en Aragon dire
C'anc mais tant jauzens non fui
Per fin'amor cum er sni ;
C'ab remis et ab vela
Poi' ades so que nos cela :
E per so non fatz gran brui
Ni voill c'om sapcha de cui
M'o dic, plus que d'un' estela.

Ma vos am, ges nna mela
Nom pretz, car ab oos non sui.
Pero als ops nos estui
Quem siatz governs e vela.

Comine le flambeau dont la dire
S'épuise en jetant ses lueurs,
Je chante mon cruel martyre

Pour complaire à mes auditeurs;
C'est à bon droit que je m'oublie,
Que mon incurable folie
A d'autres donne la gaité,
A moi le tourment et la peine.
De rien, quelque mal qui me prenne,
Je ne me plains à ma beauté.

Je sais de longue expérience
Que, partout où règne l'amour,
La raison cède à la démence.
Donc, puisque j'adore à mon tour
Cette beauté que l'on admire,
A la souffrance qui m'inspire
Il faut soumettre tout en moi.
Plus je meurs de mon désir même,
Plus j'éprouve un plaisir suprême
A mourir ainsi sous sa loi.

Dans ma douleur continue, pour la louer dorénavant,
Pour l'honorer, souffrir pour elle,
Je suis son homme et son servant.
Si pour tel elle veut me prendre,
Me voici tout prêt à lui rendre
Hommage entier, franc et féal.
Au monde il n'est point d'artifice,
Point de piège en la cour qui puisse
Altérer mon culte idéal.

Le jour où sa voix douce et tendre
Courtoisement me fit entendre
L'espoir d'un amoureux accord,
Mon cœur fut blessé presque à mort.
Un tel désir tue et désole...
Comme le fou que tout affole,
J'imagine déjà tenir
Un bonheur qui n'est qu'à venir.

Nulle femme en aucun parage
Ne tentera plus mon regard.
J'aurais beau me mettre en voyage,
Tous les trésors pris au hasard
Du monde, pour moi n'ont de charme
Autre qu'elle. Rien pour mon cœur
D'attrayant que son doux servage;
Rien ne me plaît que son visage,
Mon unique et charmant vainqueur.

Chanson, au port, brillant asile
Du mérite, va-t-en, docile,
Trouver le roi bon et savant
D'Aragon; conte-lui ma joie
De fidèle, amoureux servant.
Navigue sans rame et sans voile,
Ne dis mon secret que tout bas.
De nom, ma beauté n'en a pas
Ce qu'elle est vraiment? — Une étoile.

Mon amour pour elle est si vif!
De près comme de loin je serai son captif;
Je ne respire que pour elle,
Et vous êtes toujours, ma belle,
La voile et l'avirou qui poussent mon esquif.

Ch. D....

(De la Société des Langues Romanes)

Raimon, alias Raïmons (Peire ou Pierre), florissait à Toulouse vers la fin du XII^e siècle. Sa carrière fut des mieux remplies et des plus accidentées. Amoureux d'une belle Toulousaine, Josserande del Puech, il chanta cette

beauté, dans des chansons d'un style et d'un sentiment très pur, à la cour de Raymond V, de Toulouse, et à celle d'Alphonse II, roi d'Aragon, troubadour lui-même et protecteur zélé des poètes méridionaux. A Montpellier, où le comte Guillaume l'accueillit avec la même faveur, il porta ses hommages aux pieds d'une belle dame de la maison de Cadolet, qu'il célébra sous le surnom assez peu poétique d'*Erembeut*. Peire Raimon, à l'inverse des troubadours, ses compatriotes, presque tous ardents albigeois, n'avait pas suivi la bannière des comtes de Toulouse. Il fit partie de l'armée de Simon de Montfort, et combattit l'hérésie, avec l'épée, comme avec la plume; car le Monge des Iles d'Or mentionne de lui un Traité contre l'erreur des *Arianis*. Cela ne l'empêcha pas, dans d'autres écrits, de signaler les vices des grands et du clergé de son temps. Du reste, il mérita, par sa bravoure et son talent, l'illustration qui dès lors attachait à son nom celui même de sa ville natale, et lui valut, en outre, les glorieux surnoms de *preux* et de *vaillant*. Il prit part à la sixième croisade, à la suite de l'empereur Frédéric II. A son retour de Palestine, il resta quelque temps à la cour de ce prince; puis il regagna son pays et finit sa vie aventurée en se fixant à Pamiers, où il se maria et mourut vers 1230.

A ces trois cours hospitalières pour le *Gay Saber*, à celles du Dauphin d'Auvergne, du Comte de Rodez et du Vicomte Ebles de Ventabour, princes non moins sensibles à la galanterie lettrée, les troubadours se relevaient comme une sorte de garde-d'honneur. Le biographe inconnu auquel on doit les détails qui précèdent, en cite de véritables groupes se succédant à de courts intervalles: le groupe périgourdin et quercinois, Arnaud de Maruelh ou Marenil, Arnaut de Monluc, Guilhem de la Tour, Aimeri de Sarlat, Peire de Roffinac, Hugues - Ug - de la Bac'hélerie, Ug de Sant-Cré, Jordan de Sant-Antonin, etc. - le groupe auvergnat, Peire Rotgier, Gaucelm Faidit, Peire d'Alvernhe, Perdigon, Ug Brunet, Peirols, etc. - le groupe gascon Cercamons, Marcabrus, Gaubert Amiels, Guilhem Beisdier; enfin, sans compter la phalange des provençaux et de leurs voisins d'occitanie, le groupe toulousain Guilhem lo Ros - le roux - Aimeri de Pegulha - Puy Guilhem - Guilhem Figueira, Gerand d'Espagne, Peire Vidal, etc. etc.

Peire Raimon fut certainement l'un des plus remarquables de ces anciens poètes. Il marqua mieux que tout autre la transition de la première à la seconde manière des troubadours. Moins naïf, moins spontané, moins fortement imaginé que Guillaume de Poitiers, que Bertrand de Born et Bernard de Ventadour, il est aussi plus élégant, et « l'amoureuse folie » ne dégénère point en lui comme chez la plupart de leurs continuateurs, en un thème d'interminables et monotones variations. C'est encore une inspiration franche et de bon aloi que la sienne. Sa physionomie de croisé, de soldat de l'orthodoxie n'est pas moins haute et fière: elle prouve que la Muse occitane eut un pied dans les deux camps qui se disputèrent les destins de notre Midi. Foulques de Marseille, le troubadour que son zélé orthodoxe porta sur le siège épiscopal de Toulouse, et Guilem de Tudela, l'auteur de la célèbre *Canzos de la Crozada contrels eretges d'Albiges*, ne furent-ils pas les seuls tenants de la vraie foi, plus liée qu'on ne le croit à la cause de la civilisation. Ce n'étaient pas une horde de barbares ou un ramassis d'âmes vulgaires que cette élite de guerriers parmi lesquels Peire Raimon avait pris place, et dont l'élan prodigieux décida l'éclatante victoire de Muret. Les excès qui leur sont reprochés furent surtout des représailles qu'autorisaient les mœurs du temps, qui provoquaient les excès de leurs adversaires.

C'étaient, en somme, des Français et des catholiques, nos ancêtres à ce double titre, que ces conquérants de notre sol, dont le passage fut moins terrible, moins désastreux qu'une certaine école historique a jusqu'à présent affecté de le penser. On peut beaucoup rabattre, pièces en mains, de ces exagérations. Croit-on que la secte dont la corruption raffinée empoisonnait cette région encore à demi-païenne, fut elle-même exempte de torts et de violences? Et que fut la conquête de Simon de Montfort jusque sous sa forme âpre et sanglante, sinon une grande et féconde part faite à l'unification nationale, une voie largement ouverte

au plus pacifique, au plus réparateur, au plus bienfaisant des règnes, celui de saint Louis?...

Voici le texte de la notice biographique qui précède les *Cansos de Peire Raimons* dans les mss. 2701, 7225 et 7614 de la bibliothèque nationale. Il n'a pas besoin de traduction pour être compris. — « Peire Raimons de Tolosa si « fo fils d'un borges, e fetz se joglar, et anet en la cort del « rei Amfos d'Aragon ; e ill reis l'acoilli e ill fatz gran « honor. Et il era savis homs e sudtils, e saup cen trovar « e cantar, e fetz de bons vers e de bouas cansons. Et estet « en la cort del rei, e del bon comte Raimons de Tolosa lo « sieu seuhor, et en la cort d'en Guilhem de Montpeslier « longa sazon. Pois tolz mulher à Pamias, e lai el definet. »

Lou direitour-gerent : F. Guitton-Talamel.

Les actions anciennes de la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE FRANÇAISE DE CRÉDIT, A LOTS se négocient à la Bourse de Paris au cours de 800 francs avec une tendance marquée à la hausse.

Les actions nouvelles qui vont être comme les anciennes cotées à la Bourse de Paris et de Lyon ne tarderont pas à atteindre le même cours de 800 francs, elles se négocient déjà en Banque à 710 francs. C'est un placement exceptionnel à une époque où le cours des bonnes valeurs est si élevé.

EN SOUSCRICHIEN :

LOU RÈST D'AIET

POUEMO DOU FELIBRIGE EN DOUGE TÈSTO

Pèr Marius BOURRELLY

Sendi de la Mantenènço Felibreno de Prouvènço.

Voulume in-8° de 416 pajo e de 10,000 vers prouvençau.

PRÈS : 6 FR. PÈR LEI SOUSCRITOUR

- 1^{re} Tèsto. — *Lei Trento Bougre*, congrès d'Arle, lou 29 d'Avoust 1852.
 2^e — *Lou Roumavagi dei Troubaire*, congrès d'Ais, 21 d'avoust 1853.
 3^e — *La Felibrejado de Font-Segugno e Vaucluso*, 29, 30, 31 de mai e 1^{er} de jun 1867.
 4^e — *Sant-Marc-lou-Cabrit*, Eiguero, 26 e 27 d'abrieu 1868.
 5^e — *Beziés, Toulooun e At*, councours de 1873.
 6^e — *Councours de Beziés*, lou 14 de mai 1874.

- 7^e Tèsto. — *Centenari de Petracco*, à Vaucluso e en Avignoun, 18, 19 e 20 de juliet 1874.
 8^e — *Mount-pelié e Beziés*, councours de 1875.
 9^e — *At, Mounteu e Four-cauquié*, councours de 1875.
 10^e — *La Felibrejado de Santo-Estello*, Avignoun 21 de mai 1876.
 11^e — *L'Aubo Prouvençalo*, Marsiho 1875, 6, 7, 8.
 12^e — *La Cigalo dòu Mount-Venturi*, Marsiho 1876, 7, 8.

Se souscrieu, pèr carto pôustalo à l'adresso de *M. Marius Bourrelly*, boulevard de la Liberté, 31, à Marseille, e se pago qu'à la receptien de l'oubràgi.

Leis ancian souscritour subiran ges d'aumentacien de près.

EN SOUSCRICHIEN :

Encò de Sardat, libraire-editour, Ais-de-Prouvènço.

LOU LIBRE DE TOUBIO

Fidelamen revira mot pèr mot de la Santo Biblio
(EDICIEN DE LA VULGATO)

Un perlet de voulume in-8°. — Près : 1 fr. 25

Se pagara qu'en reçaupent lou voulume.

FLOURETOS DE MOUNTAGNO

PÈR
MELQUIOR BARTHÈS
FELIBRE MANTENÈIRE

Glant e souert voulume, emè traducien franceso.

E prefaci en vers prouvençau de Marius Bourrelly

Près : 5 fr. encò de l'autour, à Sant-Pouens (Eraut).

SOUSCRICHIEN

au Buste d'En F. MISTRAL

Diminutién dòu Buste courouna à-z-Ais lou 20 de mars 1880, à l'ouïcasien de la representacién de MIREILLE de Gounod.

Buste en gip de 40 centimètres d'autour.

Près : 5 franc, vo 6 franc e mié, tout embala.

Se souscrieu au burèu dou journau

Se pago qu'en reçaupent lou Buste.

PÈR PARÉISSE AU PREMIÉ JOUR

LA CAMISARDO

Dramo en 4 ate e en vers

DE

PAUL GAUSSEN

Près dòu Voulume 1. 50

Se Souscrieu encò de l'aitour em'au burèu dòu Journau.

EN PREPARACIEN:

LA GARBO D'OR

Acamp de Pèço, Pouëmo, etc., etc.

Reedicien d'Obro requisto

PÈR

UNO SOUCO DE FELIBRE

AVIS IMPORTANT

LE MONITEUR DE LA FINANCE

paraissant tous les dimanches

est envoyé GRATUITEMENT pendant une année à tout abonné d'un journal financier qui justifie de cette qualité par sa bande d'abonnement

Adresser les demandes à Paris, 14, Avenue de l'Opéra
à l'Administration du MONITEUR DE LA FINANCE

Eviter les contrefaçons

EMPREMARIÉ PROUVENCALO

CHOCOLAT
MENIER

Exiger le véritable nom

Ais.-Emp. Prouv. carriéro dòu Grand - Relogi, 15

Obro de tutto meno
PRÈS AMOUDERA

EN VENDO :

LA CARRETO DEI CHIN

Coumèdi Prouvençalo en un ate, en vers

DE

MARIUS BOURRELLY

Brouchuro in -8° de 48 pajo.

Près: 60 cent. pèr la poste: 75 cent

SOUT PREISSO, DOU MEME AUTOOUR :

LOU SICILIAN, de MOLIÈRE

Coumèdi farcejado en 1 Ate, en vers prouvençau.

Afeciouna à-n-espandi tout ço que preto-co nouéstó Prouvènço, s'apreissan d'anuncia que se vai estampa *l'Histoire de la ville d'Aix*, par P. J. DE HAITZE, 1718-19), immense manuserit de la Biblioutèco Mejano, que fourmara quatre gros voulume *in-4°* de 450 à 500 pajo cadun. L'oubràgi pareissera pèr liüresoun de 40 pajo au près de :

1 fr. sus papié ourdinari,

1 fr. 50 sus bieu papié.

Dès eisemplari sus papié d'Oulando, dès sus papié de coulour à 25 fr. lou voulume. Se fara doues liüresoun pèr mes. Se souscrieu au burèu dòu journau e de-vers tòut-ei lei libraire.

OFFRE D'AGENCE

dans chaque commune de France pour Articles
faciles à échanger de première utilité, pourtant
rapporter 1.000 fr. par an sans rien échau-
ger à ses habitudes. (On peut s'en occuper
même avec un emploi, soit homme ou dame.)
S'adresser franco à M. François ALBERT,
14, rue de Rambuteau, à Paris. — *Télégraphe un
timbre pour recevoir franco ; INSTRUCTION.
PRIX COURANTS ET CATALOGUE ILLUSTRE.*